

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**



CUADRAGESIMO SEGUNDO PERIODO DE SESIONES

*Documentos Oficiales**

SEXTA COMISION
44a. sesión
celebrada el
lunes 9 de noviembre de 1987
a las 18.15 horas
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA 44a. SESION

Presidente: Sr. AZZAROUK (Jamahiriya Arabe Libia)

SUMARIO

TEMA 135 DEL PROGRAMA: INFORME DE LA COMISION DE DERECHO INTERNACIONAL SOBRE LA LABOR REALIZADA EN SU 39° PERIODO DE SESIONES (continuación)

TEMA 130 DEL PROGRAMA: PROYECTO DE CODIGO DE CRIMENES CONTRA LA PAZ Y LA SEGURIDAD DE LA HUMANIDAD: INFORME DEL SECRETARIO GENERAL (continuación)

*La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación, a la Jefe de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un fascículo separado para cada Comisión.

Distr. General
A/C.6/42/SR.44
19 de noviembre de 1987
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

Se declara abierta la sesión a las 18.15 horas.

TEMA 135 DEL PROGRAMA: INFORME DE LA COMISION DE DERECHO INTERNACIONAL SOBRE LA LABOR REALIZADA EN SU 39° PERIODO DE SESIONES (continuación) (A/42/10, A/42/429 y A/42/179)

TEMA 130 DEL PROGRAMA: PROYECTO DE CODIGO DE CRIMENES CONTRA LA PAZ Y LA SEGURIDAD DE LA HUMANIDAD: INFORME DEL SECRETARIO GENERAL (continuación) (A/42/484 y Add.1)

1. El Sr. TELLMANN (Noruega) dice que las delegaciones de los países nórdicos consideran que el tema del proyecto de Código de Crímenes contra la Paz y la Seguridad de la Humanidad debería examinarse dentro del marco general del informe de la Comisión de Derecho Internacional y no debería ya incluirse como tema separado en el programa. Además, están de acuerdo con la recomendación formulada en el párrafo 65 del informe de la Comisión (A/42/10) de sustituir el término "offences", en el título del tema en inglés, por el de "crimes".
2. Con respecto a los puntos acerca de los cuales la Comisión ha solicitado comentarios de los gobiernos (A/42/10, párr. 67), las delegaciones de los países nórdicos consideran en primer lugar que la cuestión que se menciona en el párrafo 3 del comentario del proyecto de artículo 1 (*ibid.*, págs. 17 y 18), de que la intención no debe presumirse, sino que también se ha de demostrar es un principio fundamental del derecho penal. Además, consideran, con respecto al alcance del proyecto de Código, que éste debería aplicarse únicamente a los crímenes internacionales más graves, es decir, crímenes que constituyen una grave amenaza para la comunidad internacional. Conviene en que la gravedad de tales crímenes debe determinarse ya sea por la magnitud de sus consecuencias, por el grado de horror o por ambos. En principio, las razones políticas no deberían importar demasiado.
3. En cuanto al método de codificación, las delegaciones de los países nórdicos son partidarias de que se haga referencia a un criterio general, junto con una enumeración de los actos prohibidos. Se debe tener presente el peligro inherente de una fórmula no detallada, que podría conducir a la violación del principio nulla poena sine lege. Asimismo, recomiendan que la Comisión continúe su labor de codificación de los delitos que la comunidad internacional considera más graves. Además, aunque están dispuestas a cooperar en la elaboración de un código ampliado, manifiestan serias dudas acerca de la conveniencia de realizar esa labor, ya que es improbable que un código que incluya nuevos actos, además de los reconocidos por los juicios de Nuremberg y de Tokio tenga aceptación general. La posibilidad de elaborar un código ampliado es tentadora, pero todo proyecto que no garantice la aprobación general de los Estados soberanos podría tornarse ineficaz.
4. La inclusión de la frase "de derecho internacional" que figura entre corchetes en el proyecto de artículo 1, deberá considerarse cuando se hayan enumerado los crímenes que se incluirán en el proyecto de Código.

/...

(Sr. Tellmann, Noruega)

5. Las delegaciones de los países nórdicos comparten el parecer de la Comisión con respecto a la responsabilidad criminal internacional de los individuos, noción que ha adquirido reconocimiento general y es indiscutible. Sin embargo, las disposiciones pertinentes tendrían que incluirse en la mayoría de los sistemas de derecho interno y debería imponerse a los Estados la obligación de aplicar esas disposiciones. El reconocimiento de la responsabilidad criminal internacional de los individuos contribuirá también a establecer una base jurídica sólida para todo tribunal internacional que se establezca con carácter especial.

6. Las delegaciones de los países nórdicos convienen en que la Comisión no debe considerar por el momento la cuestión de la responsabilidad penal de los Estados, ya que no existen suficientes bases jurídicas para esa suposición, y la mayoría de las sanciones establecidas en virtud del derecho internacional, incluidas la indemnización o las represalias, no están comprendidas en el campo de aplicación del derecho penal. Las delegaciones de los países nórdicos manifiestan también cierto escepticismo en cuanto al establecimiento de una jurisdicción penal internacional permanente para los individuos, ya que habría que superar varios obstáculos. Sin embargo, ello no excluiría la creación de tribunales internacionales especiales según se requiera.

7. El proyecto de artículo 5 sobre la prescripción debe suprimirse y la cuestión debe confiarse a la legislación nacional. Ello aumentaría las posibilidades de una aceptación general del proyecto de Código. En todo caso, la norma de la prescripción tiene más bien un carácter teórico, puesto que los problemas prácticos que suponen la obtención de testigos y pruebas, mucho después del suceso, a menudo excluyen la posibilidad de entablar el proceso.

8. Con respecto al punto planteado en el apartado b) del párrafo 67 del informe de la Comisión (A/42/10), dado que las delegaciones de los países nórdicos no apoyan por el momento el establecimiento de una jurisdicción penal internacional competente para los individuos, consideran que el principio non bis in idem, enunciado en el proyecto de artículo 7 (ibid., nota 17, pág. 11), es esencial. Además, con respecto a la cuestión planteada en el apartado c) del párrafo 67 del informe, estiman que antes de considerar el tema del mandato de la Comisión sobre la elaboración del estatuto de una jurisdicción criminal internacional debería aclararse la cuestión de fondo.

9. El Sr. AL-KHASAWNEH (Jordania) dice que, si bien su delegación agradece el abundante material proporcionado por los cuatro relatores especiales acerca del tema del derecho sobre los usos de los cursos de agua internacionales para fines distintos de la navegación, sigue teniendo dudas acerca de la viabilidad de su enfoque, que consiste en que la codificación y el desarrollo progresivo del derecho en esa esfera adopten la forma de un acuerdo modelo. El motivo principal para adoptar ese enfoque es la diversidad de las características naturales y geográficas particulares de los cursos de agua y de las necesidades humanas que satisfacen. Sin embargo, ni la geografía ni el derecho confirman la conclusión de que esas diferencias pueden impedir la elaboración de un instrumento uniforme en el que se formulen los derechos y deberes de los Estados ribereños.

/...

(Sr. Al-Khasawneh, Jordania)

10. La Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar trata también un fenómeno físico y otro fenómeno en el cual las características naturales y geográficas y las necesidades humanas que satisfacen tampoco son idénticas, sin embargo, expone claramente los intereses de los diversos grupos de Estados. La amplia aceptación de ese instrumento seguramente suscita dudas, acerca de la propuesta de que, en el caso del tema que se considera, se necesita un acuerdo modelo para garantizar la aceptabilidad. Las diferencias entre las características de los cursos de agua más bien carecen de importancia para la codificación y el desarrollo progresivo del derecho, que como proceso que se ocupa principalmente de la normalización y, para lograr mayor precisión jurídica, tiene que soslayar ciertas diferencias. La solución consiste en elaborar cuidadosamente normas más específicas y en establecer un procedimiento de determinación de hechos y un mecanismo para resolver las controversias.

11. El valor del enfoque del acuerdo modelo se menoscaba aún más por el hecho de que el régimen propuesto dependería casi por completo de las negociaciones entre los Estados. Las negociaciones son un instrumento útil de la diplomacia pero su resultado depende de variables tales como la capacidad relativa de negociación de los Estados y la habilidad de los negociadores. Por lo demás, los Estados del curso superior usualmente estarían en condiciones ventajosas. El resultado final de una combinación de normas residuales generales, por una parte, y la importancia de las negociaciones, por otra, puede ser totalmente contrario al propósito que perseguía la comunidad internacional cuando encomendó el examen del tema a la Comisión.

12. Si bien los principios de la utilización equitativa y la prevención de daños apreciables son importantes en muchos aspectos, son demasiado amplios para garantizar alguna precisión. Por lo tanto deberían ampliarse mediante disposiciones más detalladas que las que figuran en el proyecto. Además, tiene particular importancia garantizar la verificación de la aplicación de esos dos principios mediante disposiciones de procedimiento obligatorias.

13. Asimismo debe examinarse más el carácter exacto de la relación entre los dos principios. Al respecto, el Sr. Evensen, el tercer Relator Especial, supuso que los dos principios podrían entrar en conflicto y, sobre esa base formuló de nuevo el proyecto de artículo 9 en su segundo informe presentado en 1984, para dar prioridad a la prevención del daño apreciable. Sin embargo, el actual Relator Especial volvió sobre la fórmula sugerida por el Sr. Schwebel, el segundo Relator Especial, según la cual el daño apreciable causado por otro Estado del curso de agua sería permisible si la utilización del curso de agua por el primer Estado está comprendida en el contexto de su utilización equitativa. Por consiguiente, su delegación prefiere la fórmula presentada por el Sr. Evensen y considera que es importante tener en cuenta que una vez causado el daño apreciable, no es posible la indemnización, sobre todo en casos en que los usos hayan modificado permanentemente las características del curso de agua.

14. Su delegación no se opone a que se establezca la obligación de cooperar entre los Estados del curso de agua, siempre que se formule debidamente teniendo en cuenta la situación política y las condiciones climáticas. Una medida prudente

/...

(Sr. Al-Khasawneh, Jordania)

consiste en establecer equilibrio entre el concepto de soberanía y la realidad de la interdependencia, teniendo presente que todo futuro instrumento sobre los cursos de agua se elaborará para ser utilizado en todo el mundo. La cooperación, que es natural entre países ligados por vínculos comunes, no puede considerarse dentro del contexto más amplio de un mundo en el que los cursos de agua a menudo han originado conflictos más que oportunidades de cooperación.

15. En cuanto a que los cambios de redacción introducidos por la Comisión en su 39º período de sesiones no han modificado el fondo de los proyectos de artículo, su delegación mantiene los comentarios que formuló en 1983 durante el debate de la Sexta Comisión.

16. El Sr. Al-Khasawneh, refiriéndose al tema de la responsabilidad internacional por las consecuencias perjudiciales de actos no prohibidos por el derecho internacional, dice que su delegación está de acuerdo en que se debe continuar la labor sobre el tema, especialmente debido a su importancia en el mundo moderno. Sin embargo, estima que debe lograrse un grado mayor de desarrollo progresivo del derecho. La decisión de excluir las actividades económicas plantea ciertos problemas éticos que la comunidad internacional de no debería eludir. Posiblemente se requiere un trato similar al que se confiere en el derecho de sucesión de Estados o el derecho de los tratados. Aunque la elaboración de una lista de las actividades peligrosas y legítimas sea conveniente, existe el peligro de que caiga en desuso rápidamente ya que se requiere diligencia e ingenio para lograr que el tema no afecte la aplicación de las normas examinadas en relación con la responsabilidad de los Estados.

17. Su delegación es partidaria de una presunción de responsabilidad por riesgo suficientemente fuerte para que no se vea afectada por las negociaciones y el concepto de expectativas comunes, aunque podrían introducirse ciertas excepciones como: fuerza mayor, acontecimiento fortuito y compensación de culpas para atenuar su aplicación.

18. Por último, su crítica anterior con respecto al enfoque del acuerdo modelo también se aplica al tema de la responsabilidad internacional por las consecuencias perjudiciales de actos no prohibidos por el derecho internacional.

19. El Sr. SAYALOU (Nigeria) dice que su país, al estar rodeado por vecinos con cursos de agua internacionales, presta una gran importancia al tema que se trata en el Capítulo III del informe de la Comisión. El proyecto de artículos adoptado provisionalmente por la Comisión presenta un acuerdo modelo que proporcionará principios generales sobre las normas para los Estados del curso de agua que no hubieran concertado acuerdos específicos. Sin embargo el alcance del proyecto no podría completarse si se excluyeran los usos para fines de la navegación. Por lo demás, la norma formulada en el proyecto de artículo 6 sobre la obligación de los Estados del curso de agua de cooperar en la utilización, la protección y el desarrollo de un curso de agua internacional debe tener en cuenta el principio erga omnes, establecido en el artículo 36 de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados, de modo que esta obligación se extienda a un tercer Estado del curso de agua, o a un grupo de Estados del curso de agua al que pertenezca, si ese tercer Estado obtiene beneficios de éste.

/...

(Sr. Sayalou, Nigeria)

20. Con respecto al Capítulo IV, su delegación considera que, si bien el concepto de la responsabilidad en cuestión podría no tener fundamento en el derecho internacional consuetudinario, la Comisión debería adoptar disposiciones para el futuro, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y el desarrollo progresivo del derecho internacional, y procurar elaborar normas para prevenir los conflictos o por lo menos reducir al mínimo sus consecuencias perturbadoras, en lugar de aplazar la adopción de medidas hasta que se hayan elaborado las normas consuetudinarias pertinentes después de que se produzcan desastres como el de Chernobyl.

21. La delegación de Nigeria formulará en una fecha próxima sus comentarios detallados sobre esos dos capítulos. Con respecto al Capítulo II, apoya la opinión de la Comisión de adoptar, en el artículo 1, una definición enumerativa en lugar de una definición conceptual; sin embargo, una definición enumerativa podría no ser exhaustiva y habría que complementarla de vez en cuando con nuevos instrumentos a medida que surgieran nuevas características específicas que se pudieran calificar de crímenes contra la paz y la seguridad de la humanidad. Además, como el proyecto de código no debería basarse en el derecho interno sino más bien en el derecho penal internacional, las decisiones sobre la cuestión corresponderían a la comunidad mundial.

22. Si bien la intención es un elemento necesario para la comisión de un crimen, su delegación suscribe la opinión de que la intención se deduce del carácter masivo y sistemático del crimen y que debe darse por supuesta la intención cuando se reúnen esos factores. También comparte la opinión de que la inclusión de la frase "de derecho internacional" que actualmente figura entre corchetes plantearía la cuestión de si los crímenes contra la paz y la seguridad de la humanidad están comprendidos en las normas de derecho internacional general, independientemente del proyecto de Código, así como la cuestión del posible carácter de jus cogens de dichas normas.

23. El actual texto del artículo 2 se ajusta al concepto establecido en los principios de derecho internacional reconocidos por el Estatuto del Tribunal de Nuremberg y por las sentencias de ese Tribunal. El párrafo 1 del artículo 3 obedece al mandato de la Comisión en lo que se refiere al contenido ratione personae, mientras que el párrafo 2 reconoce la posible aplicación a los Estados del concepto de responsabilidad penal internacional.

24. El artículo 5 se ajusta a la opinión generalmente aceptada de que los crímenes contra la paz y la seguridad de la humanidad no deben estar sujetos a la norma de la prescripción, aunque en el Acuerdo de Londres de 1945, mediante el cual se crea el Tribunal de Nuremberg, no se menciona esa cuestión. Las garantías mínimas establecidas en el artículo 6 se ajustan a las garantías previstas en los instrumentos internacionales de derechos humanos y también en instrumentos que se ocupan de ciertos aspectos de los crímenes contra la paz y la seguridad de la humanidad. En consecuencia, la delegación de Nigeria comparte la opinión de que esas garantías mínimas han adquirido prácticamente carácter de jus cogens.

(Sr. Sayalou, Nigeria)

25. Con respecto al título del tema, su delegación está de acuerdo en que, como se indica en el párrafo 64 del informe de la Comisión, el hecho de que en algunas versiones lingüísticas se utilice el término "crímenes" mientras que en otras se emplee el término "delitos" procede de las resoluciones aprobadas por la Asamblea General a fines del decenio de 1940. Apoya la recomendación que figura en el párrafo 65, de que la Asamblea General modifique el título del tema en inglés empleando el término "crímenes" a fin de armonizar mejor el texto.

26. Su delegación no ve ningún inconveniente en que se utilice una norma que excluya la doble acusación por un hecho idéntico, que adopte la forma del principio non bis in idem, una norma necesaria en materia de jurisdicción universal. Pero si se establece una jurisdicción penal internacional que tenga exclusiva competencia para juzgar todos los crímenes en virtud del proyecto de Código, se podrá prescindir de esta norma y por lo tanto, su delegación apoyaría la fórmula propuesta por uno de los miembros, de que la norma non bis in idem deberá aplicarse únicamente entre los Estados, mientras no se cree una jurisdicción penal internacional.

27. Con respecto a la aplicación del Código, durante el cuadragésimo primer período de sesiones de la Asamblea su delegación manifestó dudas acerca de si el momento era oportuno para establecer un tribunal internacional que tuviera autoridad para juzgar los crímenes establecidos en virtud del Código. Considerando la cuestión, Nigeria ha llegado a la conclusión de que debería existir un medio eficaz para lograr su aplicación, lo que significa que el Código debería ir acompañado de sanciones. Por lo tanto, apoya la preparación, por la Comisión, de un estatuto para establecer una jurisdicción penal internacional competente para los individuos, que complementara la jurisdicción que tienen los tribunales nacionales con respecto a los crímenes establecidos en el Código.

28. Por último el representante de Nigeria señala que la Comisión ha hecho progresos dignos de elogio en la elaboración del Código y espera que concluya su labor sobre la cuestión y que el diálogo entre la Comisión y la Asamblea, por conducto de la Sexta Comisión, siga proporcionando a la Comisión el apoyo y la orientación que necesita para ello.

Se levanta la sesión a las 19.00 horas.